



[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11)	(21) Patentihakemus - Patentansökan	20031406
(51)	Kv.lk.7 - Int.kl.7	
	B63B 21/56, 35/70	
(22)	Hakemispäivä - Ansökningsdag	30.09.2003
(24)	Alkupäivä - Löpdag	30.09.2003
(41)	Tullut julkiseksi - Blivit offentlig	31.03.2005

SUOMI - FINLAND (FI)

PATENTTI- JA REKISTERIHALLITUS PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN

(71) Hakija - Sökande

1 •Oy Acomarin Engineering Ltd, Killaistentie 30, 21600 Merimasku, SUOMI - FINLAND, (FI)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1 •Laiho, Mika, Kristiinankatu 15 C 27, 21100 Naantali, SUOMI - FINLAND, (FI)

(74) Asiamies - Ombud: Patenttotoimisto Kari Pirhonen Oy
PL 71, 20101 Turku

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

**Laite puskuhinaajan kytkemiseksi proomuun
Anordning för att koppla en buffertbogserare till en präm**

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Laite (10) puskuhinaajan kytkemiseksi proomuun siten, että puskuhinaajan sivuille sijoitetaan kytkentätappimekanismit, joissa on ulkoholkin (12) sisällä aksiaalisesti liikkuvat kytkentätäpät (11). Kytkentätäpin sisällä on hydraulisynteritila (14), jossa sijaitsevan paikallaan olevan männän (15) vastakkaisille puolille avautuvat hydraulinestekanavat (20). Kytkentätäppä liikutetaan aksiaalisesti vastakkaisiin suuntiin siten, että hydraulinestettä johdetaan hydraulisynteritilaan paikallaan olevan männän jommallekummalle puolelle. Kytkentätäppimekanismissa ulkoholkki on sivusuunnassa tuettu välimatkan päässä (21) ulkoholkin uloimmasta päästä niin, että ulkoholkin uloin pää pääsee taipumaan sivusuunnassa.

Anordning (10) för koppling av en skjutbogserare till en präm så att det på skjutbogserarens sidor placeras kopplingstappmekanismer som inne i ytterhysan (12) har kopplingstappar (11) som rör sig axiellt. Inne i kopplingstappen finns ett hydraulcylinderutrymme (14), i vilket det på de motsatta sidorna av den i utrymmet belägna stationära kolven (15) öppnar sig hydraulvätskekanaler (20). Kopplingstappen förflyttas axiellt åt motsatta håll så att hydraulvätska leds in i hydraulcylinderutrymmet på någondera sidan av den stationära kolven, i kopplingstappmekanismen är ytterhysan stödd i sidoriktning på ett avstånd (21) från ytterhysans yttersta ända så att ytterhysans yttersta ända kommer åt att böja sig i sidoriktning.

